

目 录

2019-2020 学年开始了。新的一年，安华协会将完成从学校到协会的全面转型。同时，将抓好内部的正规化管理，并在狠抓教育质量上下大工夫。这就需要全体家长的大力支持与合作。为了我们下一代的教育，为了他们能有一个美好的前景和未来，让我们共同努力，从自己做起，从现在做起！同学、老师、家长和所有的志愿服务管理人员，拧成一股劲，让安华成为我们大家温暖的家，我们的孩子们茁壮成长的摇篮！

提高教学质量

- 陈玲芝老师的信 ----- 陈玲芝 2
吴帆老师的信 ----- 吴 帆 4

夏令营

- 安华中文学校与安娜堡公立学区 Rec & Ed
首次成功合作开办“中国文化夏令营” -- 王婷兰 9
安华中文学校中国文化夏令营 ----- 投稿人：
Emily Hu, Daisy Zhang, Maggie Li 13

暑期生活

- 密歇根中文学校协会足球联赛-安华赛后篇
----- 特约撰稿人：打酱油的妈 18

社区活动

- 安华参加安娜堡 2019 年美国独立日游行
----- 胡小英 21

自由撰稿

- 毕业感言 ----- 苗熙悦 27
故国又重游 - 吴依软语绕苏州 ----- 刘雨浓 28

俱乐部活动

- 2019-20 新学年，安华跑团等你来！ ----- 32

彩虹计划

- 安华彩虹计划资助中国贫困学生分布一览表
(2019-2020 年度) ----- 彩虹计划志愿者 34

文艺园地

- 原创歌曲《我的家乡在草原》
----- 何惠治 栾维平 35

《安华天地》征集广告说明 ----- 36

《安华天地》编辑部在此衷心感谢所有撰稿人、所有读者和所有赞助人。同时希望听到大家的批评指正，意见和建议。欢迎更多的学生、家长、老师和各界的朋友们踊跃投稿。请按下列邮箱与我们联系：AnnhuaMagzine@annhua.org or jiangj56@hotmail.com 或致电：1-734-418-0558 OR 1-315-263-6506

提高教学质量 ----- * ----- * ----- * -----

编者的话：新学年开始了。安华中文学校（协会）确定的新学年工作重点是：**完善内部管理和提高教学质量**。为此，在上学年结束之前，协会就成立了教育规划委员会和行政管理部，并在暑假期间就开始了工作。这里登载了教育规划委员会主任陈玲芝老师给全体教师的一封信。从中可以看出学校（协会）抓好教学质量的观念。同时，本栏目还刊登了AP中文课吴帆老师发给学生和家长的信。公开发表这些信的目的就是：希望在全校范围内，为提高教学质量，得到家长们的大力支持！

陈玲芝老师的信：

各位老师：大家好！

安华中文学校一向以为推动中文教育、不断改善提高教学质量为其工作重点之一。今年协会更是把提高教学质量、加强教学管理及统筹、营造优良的学习环境让我们的孩子接受最好中文学习体验作为整个协会的工作重点和方向。我们会一如既往地采用以前有效的管理、实践经验，也会不断地摸索新方法。这几天大家对有关教学评估及家长参与等项议题进行了热烈的讨论。执委会感谢大家的积极参与，更由此看出各位老师对安华的一片爱心和关心。大家都是想把事情做好。如果说有家长抱怨什么、有老师烦恼什么，都不是坏事，反而是提醒我们反思怎样找到有效的解决方式，让每一天的工作开展得更顺利些、效果更好些。而且，我们都知道，安华的教育成败是所有安华人，包括学生、老师、家长和志愿者们共同的责任。一个人需要支持，其他人决不能视而不见。一个班、每个孩子的学习体验，也绝不是仅仅一位任教老师所“一手造成”的。“It takes a village.” It takes everyone at Ann-Hua.

前面提到的下一年我们安华在加强教学管理、提高教学质量方面的工作涉及到安华的所有人，这包括学生、教师、家长、行政支持人员。现在我们来把这些工作分成下面两方面，希望我们每个人都站在同一条起跑线上，清楚我们该做什么，更要明白我们是为了什么在安华工作。

1. 继续寻求家长、家庭对安华教学和总体教育的最大支持：老师们下一年的工作计划里有再次强调跟家长建立联系的要求。这个要求对安华老师来讲并不陌生，老师们也一直在努力赢得家长的支持。去年年终会议

上大家有再次提出怎样能更有效地赢得家长的支持，鼓励孩子们增强学习中文的信心。因为家庭对孩子们的影响之重要，希望老师们跟家长们多交流多沟通，一起帮助孩子们成长。这是一个老话题，也是今年的新课题。执委会和教委将全力支持老师们在自己班内、课堂外最大限度地赢得家长对孩子们中文学习的最大支持，无论是帮老师督促学生，还是帮老师保持教室清洁，或是在必要的时候离开教室。请各位老师在第一天的家长会上把自己对家长的期望提出来，也同时倾听家长们的心声与需求。在介绍自己的教学理念及教学计划和目标的时候，也可以跟家长们切磋一下。我相信大家在家长群里常常感受到我们安华大家庭里人才济济，我们随时可以碰到许多“不约而谋”的知音者呢。我相信得到这些知音的认可和“捧场”，又会增大我们的正能量和气场。最后，请各班老师征请一位家长代表，并提交其姓名及联系方式给教委（ed.management@annhua.org）。此家长代表将参与到今年的教学管理程序中，为提高教学、学习效果出力。

2. 继续进行教学、学习过程及效果之观察、跟踪及了解：我并不是在咬文嚼字或是转换概念，但我认为我也不是在讲传统的

(conventional) 教师评估/教学评估。在大家的职业生涯里，不管你是做护士的，还是搞科研的，相信很多人都会碰到一年一度的 performance evaluation 吧？我也相信大家知道尽管表现/工作评估或是教师评估方面的研究多如牛毛，很多行当，包括教育系统，都对如何评估我们想评估的所谓工作/表现还有许多不解和异议吧？拿教师评估和教学工作评估来讲，我们年年在做，但我们从中得到了什么对我们改善教学有帮助的信息了呢？首先，我们到底希望从中得到什么信息或答案呢？得到的信息又怎样帮助我们把下一年的工作做得更好呢？“评估”显然又是一个老话题，但是因为我们没有得到我们想得到的答案，这又变成我们今年的新课题。撇开评估什么、如何评估这些大题目不说，教师是组织教学的，而教学是一个过程。并且这个过程中有多人的参与，还有环境、时间等多种因素的影响，更因有多人的参与与互动而产生的各种社会、心理变量大小的不同。为了汲取有效的教学方法、教学秩序管理及学生学习积极性调动方面的经验，今年我们安华中文学校“评估”的重点放在教学过程观察、跟踪及了解上，旨在找出问题所在，更重要的是总结出有效的方法（what works, what we can do better and how we can do it better）。这是一个过程，需要我们每位教职员工的参与和互相支持。大家一起摸索、尝

试不同的方式方法，一起扬长补短，互相交流、共享有效经验。各位老师，“评估”不应该是棍棒，“评估”是“胡萝卜”，是动力，是支持，是为了明天比今天更好！大家就放下心、甩开膀子干吧。谢谢重返安华的老师以往的辛苦和奉献！欢迎今年加盟安华的新老师！预祝大家新的一年工作顺利、愉快！

安华协会教委主任 陈玲芝

吴帆老师的信：

2019年8月7日：

亲爱的安华 2018-2019 毕业班家长：大家好！

首先祝贺你们的孩子在安华顺利毕业，这么多年的坚持终于换来了这难能可贵的安华毕业证书。它证明了孩子们中文水平的确很棒，我为孩子们骄傲，也为家长们的付出而感动。

同时，我希望孩子们不要拿了毕业证就停止学中文。语言的学习如逆水行舟，不进则退。安华的 AP 中文班为孩子们提供了毕业后继续学习中文的机会。学习 AP 课程，对孩子们以后申请大学有很多好处。而通过 AP 考试，得 4 分或 5 分，在很多大学能换取大学学分。这样既节省了孩子们读大学的时间，又减少了父母交学费的压力。现在越来越多的学生在安华毕业后，趁热打铁，在九年级或十年级上 AP 中文课，并参加 AP 考试。因为如果他们停一、两年后再上，中文的水平会退步，而且以后的高中课程会更忙碌和紧张。这些都会影响考试成绩。安华的 AP 中文班根据 College Board 的课程设计要求，主要涵盖六大单元：Families in Different Societies, The Influences of Language and Culture on Identity, Influences of Beauty and Art, How Science and Technology Affect Our Lives, Factors That Impact the Quality of Life, Environmental, Political and Societal Challenges. 和马立平、暨大教材相比，AP 中文课程要求与学生们的实际生活体验更接近，并培养孩子们的批评思考能力。今年安华新开发设计的 AP 中文课程就是给安华毕业生量身定做的：既考虑到孩子们过去 8-10 年的中文学习厚度，又寻求帮助帮助他们复习整合，以提高他们中文语言的使用能力、加深对中国文化的理解和欣赏。我们在第二学期，更会针对 AP 考试，做全真试题，讲解试题，帮助孩子们查漏补缺，并介绍备考策略。为鼓励支持安华中文学校毕业生进修安华开设的 AP 中文课，新学年安华协会拟将设立“安华协会奖学金”（Ann-Hua Association Scholarships），

根据相关条件规定给予有需求并学习优秀的选修 AP 中文课的学生提供一定数额的奖学金。

我在安华有 14 年的教学经验，是安华和 AAPS 的第一个 AP 中文老师，我的学生几乎都可以得 5 分。希望你们可以考虑让孩子们继续来安华上 AP 中文课，毕竟孩子们已经学了这么多年，摘桃子的时候放弃太可惜了。AP 课课程介绍和注册信息在 <https://www.annhua.org/courses/class-detail/308/>。

如果你有任何关于 AP 中文的问题，请与我联系！谢谢！

吴帆老师 Fan.wu@annhua.org

2019 年 9 月 7 日：

亲爱的 AP 中文班家长们：你们好！

您的孩子马上就要进入 AP 中文的学习了，祝贺他们！在英文大环境下学习中文，是十分艰难的。您的孩子能够坚持到 AP 中文，与您对孩子一贯地支持和帮助分不开！天道酬勤，相信您的孩子一定会让您骄傲的。能让孩子多认识中文，了解中国文化是我们共同的愿望。这一学年我要和你们并肩为孩子们的成长中文的进步共同努力。我期望在中文学习过程中，不仅能使您的孩子的中文学习提高一大步，同时也为孩子和家人更顺畅的中文交流留下一段终身难忘的回忆！

AP 中文课程相当于大学第四个学期的中文课（大约 250 小时的大学中文课）深化学生对中文语言和文化的了解。AP 课程针对 Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century】提出三种沟通模式（语言沟通、理解诠释、表达演示）及五大学习目标（沟通、文化、联系、比较、社区）来全方位的训练学生了解中国语言和文化。AP 中文的 6 个单元包括 Families in Different Societies; The Influences of Language and Culture on Identity; Influences of Beauty and Art; How Science and Technology Affect Our Lives; Factors That Impact the Quality of Life; Environmental, Political and Societal Challenges 。

教学形式：包括讲课，文章阅读、分组讨论、相关录像、情景对话、看图讲故事、演讲等等。

教学理念：根据大学理事会要求，设计教学大纲。鼓励学生主动学习中文。在各项活动中动态评估学生的掌握情况，用 Open-ending questions 鼓励学

生思考和回答问题。每周要求学生完成一篇文章，并阅读其他同学的文章，发表观点。

教科书：自编为主 + 模拟考试

其他：与课文有关的文章、图片、电影、报纸新闻、民间故事、人物传记、诗词、歌曲等

在中文学习的过程中，孩子们都会遇到各种各样的困难，但只要能坚持下去，就一定能把中文学好。为此，我们恳请家长继续参与和支持！有问题，请及时与我联系！谢谢大家！

明天我们会有一小时的“open house”。欢迎家长、学生们来了解新课程，并回答家长学生的问题。另外，如果有家长愿意成为家长代表，参与安华的教学管理，为提高教学效果出力的，请告诉我，我可以把您的名字和联系方法告诉学校领导，他们届时会提供更多的信息。谢谢！

明天见！

吴帆老师

2019年9月8日：

今天很高兴看到学生们兴高采烈地来到中文学校继续学习中文。看到孩子们一张张熟悉或崭新的笑脸，听着他们用中文（偷偷地用英文）愉快地交谈，我觉得 AP 班这个小家庭还是相当有魅力的。今天我们介绍了 AP 中文的考试，相信大家都有了一定的理解。

附上 AP 中文 syllabus，如有问题，请与我联系！谢谢！请所有家长提供 Google account，否则会收不到每周作业！因为所有作业在 Google drive 上。谢谢！

AP 中文课程描述(Class Description)：

AP 中文课程相当于大学第四个学期的中文课（大约 250 小时的大学中文课）深化学生对中文语言和文化的了解。AP 课程针对 Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century 提出三种沟通模式（语言沟通、理解诠释、表达演示）及五大学习目标（沟通、文化、联系、比较、社区）来全方位的训练学生了解华人社会，主要涵盖六大单元：Families in Different Societies; The Influences of Language and Culture on Identity; Influences of Beauty and Art; How Science and Technology Affect Our Lives; Factors That Impact the Quality of Life; Environmental, Political and Societal Challenges.

本班老师：吴帆老师

教学形式：包括讲课，分组讨论、相关录像、情景对话、看图讲故事、演讲。

教学理念：根据大学理事会要求，设计教学大纲。鼓励学生主动学习中文。在各项活动中动态评估学生的掌握情况，用 Open-ending questions 鼓励学生思考和回答问题。每周要求学生完成一篇文章，并阅读其他同学的文章，发表观点。

根据 AP 中文的 curriculum 要求，教材自编 + 模拟考试

其他：与教学内容有关的文章、图片、电影、报纸新闻、民间故事、人物传记、诗词、歌曲等。

2019~2020 学年教学计划及教学进度安排

(Teaching Plan and Schedule)

学校：安华中文学校 (AnnHua Chinese School)

班级 (Grade)：AP 中文

教师 (Teacher)：吴帆

一、 **教学目的 (The Goal)：**了解中国语言和文化，提高中文听、说、读、写的能力。

听：学生通过课文学习和分组讨论，提高听力水平

说：学生听懂老师的问题，说出自己的意思，并与其他同学讨论

读：学生阅读课文及同学的作文。

写：每周完成一篇文章，请家长帮助修改后，发给全班同学。

二、 **教学内容及要求 (Contents and requirements)：**

口语及听力训练主要通过学生互助合作。根据每周不同的话题，学生进行日常对话、角色扮演、辩论、口头报告、说故事，和作影评、设定计划、介绍对中国文化的了解等。

读写的训练主要利用学生积极参与活动来达到学习效果。例如：阅读部分：考生将阅读广告、短文、电子邮件、信件、便条、布告（海报）、标识、故事等等。写作部分：看图写故事、私人信件、回复电子邮件、转达电话留言等。每周学生将完成吴老师指定作文，由家长检查后，发给所有同学。学生需阅读其他学生的文章，并写自己的意见。

三、 **课时安排 (Schedule)：**

9/8/2019 AP syllabus + 介绍 AP 中文 及全真试题

9/15/2019	class survey +know my students + 中秋
9/22/2019	The Influence of Language and Culture on Identity: 《我爱学中文》
9/29/2019	The Influence of Language and Culture on Identity: 《学中文的趣事》
10/6/2019	Unit test
10/13/2019	Families in Different Societies: 《儿子眼中的父亲》
10/20/2019	Families in Different Societies: 《跨国婚姻家庭中的孩子》
10/27/2019	Families in Different Societies: 朱自清: 《背影》
11/3/2019	Unit test
11/10/2019	Influences of Beauty and Art: 《中国剪纸》
11/17/2019	Influences of Beauty and Art: 《中国茶文化》
11/24/2019	Influences of Beauty and Art: 《中国电影》
12/8/2019	Unit test
12/15/2019	Factors That Impact the Quality of Life: 《过年》
1/5/2020	Factors That Impact the Quality of Life: 《包饺子》、 《制作中国菜》
1/12/2020	Factors That Impact the Quality of Life: 《春运》
1/19/2020	Mid Term review
1/26/2020	Mid-term test week
2/2/2020	How Science and Technology Affect Our Lives: 《低头族》
2/9/2020	How Science and Technology Affect Our Lives: 《我的网络生活》
2/16/2020	How Science and Technology Affect Our Lives: 《公益广告》
2/23/2020	Unit test
3/1/2020	Environmental, Political and Societal Challenges: 《大自然在说话》
3/8/2020	Environmental, Political and Societal Challenges: 《中国的交通问题》

3/15/2020 Environmental, Political and Societal Challenges:

《天气与季节》

3/22/2020 AP mock test 1

4/12/2020 AP mock test 2

4/19/2020 AP mock test 3

4/26/2020 AP mock test 4

5/3/2020 AP mock test 5

5/10/2020 AP test review

课时可能根据学生的程度改变。

四、考评标准(Grading Approach):

1. 出勤: 30%
2. 家庭作业: 30%
3. 考试: 40%

本周回家作业: 制定 AP 中文的学习计划

作文: 制定 AP 中文的学习计划:

内容包括: 为什么参加 AP 中文班? 目标是什么? 如何达到该目标? 希望老师、家长和同学如何帮助自己? 250 字以上。请在星期六晚上 11:59 以前把作文写在 google drive 上。谢谢!

夏令营

安华中文学校与安娜堡公立学区 Rec & Ed 首次成功合作开办“中国文化夏令营”

2019 年 7 月 22 日-8 月 2 日, 安华中文学校与密歇根州安娜堡公立学区的 Rec & Ed 首次合作, 成功地举办了两期“中国文化夏令营”。此营由安华中文学校主办, 面向安娜堡公立学区内就读的 5-10 岁的美国本土学生, 通过丰富的课程设置和体验式教育让孩子们全方位地感受到了中国文化的魅力。安华中文学校长期以来致力于华裔后代的中文教育, 拥有一支优秀的教师队伍, 开设过武术、中国画、中国象棋、围棋等多门传统文化课程, 拥有丰富的华人社区和夏令营活动的组织经验。这次和安娜堡公立学区合作, 用英文向本地社区传播中国文化, 是安华中文学校走向社会、服务社区、促进共融的一大突破。



两期的“中国文化夏令营”分别于7月22日和7月29日开营，每期从周一开始至周五结束。每天上午小营员们的活动是学习抖空竹和中华武术。抖空竹（Chinese yo-yo）是中国民间传统活动，寓游戏于运动之中。潘瑞雪教练娴熟的技艺使小营员们很快喜欢上了抖空竹，纷纷跃跃欲试。抖空竹的动作，看上去很简单，其实需要靠四肢的巧妙配合完成。刚刚开始时，第一次接触空竹的小营员没抖几下，空竹就从绳子上掉下来，试了好几次都一样。有小营员急中生智，把空竹绳套在中间顺利地抖起了空竹。小营员们不仅在营地认真听潘教练的指导，还自己回家后勤奋练习，学会了左抛空，右抛空等技巧，在周五的汇报展示中，营员们自信灵活地抖空竹，博得了许多掌声。中华武术博大精深，武术乔教练严格指导，从武术蹲马步等基本动作开始到教授螳螂拳，经过每天两个小时的训练，孩子们不仅增强了体质而且领略了中华武术精神。在下午几位老师的手工课上，孩子们硕果累累，一个个美丽的剪纸、拉花、中国结把教室布置的漂亮无比，吸引了家长们的目光，有位小营员专门要求爸爸晚点去上班来教室欣赏。除此之外，还有传统书法、中国歌曲、民族舞蹈、跳皮筋和拔河等游戏动静相宜地伴随着孩子度过下午时光。中国传统乐器锣鼓一直在安华中文学学校节日庆典中扮演着重要角色，这次江江老师带领孩子们敲锣打鼓，非常精彩。孩子的接受能力真强，几次指点之后，已经能够铿锵有力地打好了鼓点，敲准了锣。在每期夏令营的周五下午，家长们应邀参加了营员们的闭营汇报表演，营员们在教室向家长展示了他们手工和文化学习上的成果，又在舞台上表演了抖空竹，武术、中文歌曲和舞蹈，最后在孩子们的锣鼓喧天中，在家长们的阵阵赞叹和掌声中，夏令营圆满结束。

安华中文学学校承办的“中国文化夏令营”为安娜堡本土学生打开了一扇了解中国文化的窗户，有益于当地学生增强对中国文化的体验和理解。夏令营的顺利开展离不开安华协会的大力支持，离不开教师团队精诚合作和华裔青少年志愿者及其家长们的支持。在此，安华协会及夏令营主委会在此对老师和志愿者们的辛勤工作表示感谢，对从筹备到开营都无私大量付出的团队组织者陈玲芝老师表示敬意。我们相信有大家的支持和投入，以后安华的夏令营会越办越精彩！

（撰稿人- 安华外联发展部夏令营组委会王婷兰； 照片 - 安华外联发展夏令营组委会）



安华中文学校中国文化夏令营

8/19/2019 - 8/23/2019

“奋勇向前，继续努力，天天向上！向着未来，努力奔跑！”

2019 安华夏令营：在 WCC 举办，一共 13 个多才多艺的小朋友参加。



小朋友们吹着五颜六色的气球，捏着五彩缤纷的橡皮泥，画着色彩亮丽的画，折着五光十色的纸。



“看我们抖空竹！”：
慢慢练习，我们会越来越好。



“下一代武林高手被我们承包了！”

有人说：有了坚持不一定成功；但没有坚持，就注定失败。对于成功，坚持的塑造必不可少！



敲锣打鼓：

骤雨一样，是急促的鼓点；旋风一样，是飞扬的流苏；火花一样，是闪射的瞳仁；斗虎一样，是强健的风姿。



BEAUTIFUL LIFE



下围棋：

莫将戏事扰真情，且可随缘道我赢。
战罢两奁分白黑，一枰何处有亏成。



欢迎明年再来！ 谢谢！

投稿人：Emily Hu, Daisy Zhang, Maggie Li

暑期生活 ----- * ----- * ----- *

密歇根中文学校协会足球联赛 —— 安华赛后篇

一年一度的底特律中文学校夏季足球联赛于八月十一日拉下帷幕。满桌金灿灿的奖杯和能量满满，永远也吃不够的比萨大饼，还有夕阳下奔跑跳跃的大人孩子，很难说，这是孩子的活动还是大人的狂欢。



密西根的夏天稍纵即逝，珍惜稍纵即逝夏天的最好的方式，就是沉浸在灿烂的阳光里尽情奔跑，为漫长的冬天，收集色彩、阳光和温暖的记忆。由底特律中文协会举办的夏季足球联赛已有十多年的历史，参与的人数从几十人到如今的几百人。几乎成为底特律华人社区每年夏天的一件盛事。此项活动在全美各中文学校中，也是独树一帜。每年的夏季足球联赛的前期筹备工作历时三个月，大量的志愿者劳心劳力，从组队、安排场地、规划赛程、聘请裁判，定制奖杯，到颁奖闭幕，整个流程事无巨细。正是有了这么多志愿者的无私奉献，才有了这一年又一年酣畅淋漓的夏天。



足球场上的爸爸妈妈们，为着孩子的进退得失为之欢呼为之扼腕；而退后一步审美地观看，又为自己创造的生命，是如何奇迹般地成长壮大，而惊叹造物的神奇。一年又一年，孩子们由五六岁的蹒跚起步，到小小少年身形矫健，他们一马当先奋勇向前。那种不屈不挠的坚持和倔强，那种认赌服输的担当和豁达，不就是我们希望他们今后在人生道路上能拥有的品质和能力吗？



爸爸们在孩子的带动下离开了电脑桌，回到了足球场，所有青春的记忆在夏日的艳阳下鲜活起来。他们或为教练，或为陪练，他们摇旗呐喊，更要指点江山。妈妈们揪着心一字站成啦啦队，她们备吃备喝，鞍前马后，嘘寒问暖。还有爷爷奶奶们，清静凉爽的密西根夏天的美中不足，是少了国内川流不息人来人往的热闹劲儿。而每个星期天傍晚的球赛，完美地弥补了这个不足。在夕阳西下的微风中，看着孙辈们在远处奔腾跳跃，听着周围亲切的乡音此起彼伏，依稀感受到街坊四邻扎堆纳凉的惬意。而足球联赛颁奖后的聚餐，更是把这种欢聚推到了高潮。

心安之处即为家。生活的机缘让我们像蒲公英种子一样，经历变迁，在这片土地安下了家。除了物质意义上的家，是什么能让人从心理上情感上对一块陌生的属地有家园的认同？是邻里之谊，是相似的背景，是共同的文化和生活记忆构筑起的社区的归属感。底特律中文学校每年夏天的足球联

赛，让每一个参与其中的家庭，在拥抱清风自然阳光的时候，见证着孩子们的成长，也见证着华人社区的壮大。



特约撰稿人：打酱油的妈
美编：樱桃妈

社区活动

安华参加安娜堡 2019 年美国独立日游行

2019年7月4日美国独立日，在 Ann Arbor 的市区如期举行第 29 届国庆游行。早上 9 点开车前往 Downtown 时，风轻云淡，一路上车辆行人稀少。这个有 12 万人口的大学城，似乎还在睡眠中，似乎显得过于安静和平常，不见节日的迹象。进入市区找停车位时，才发现停车场和路边的停车位都已爆满。好不容易找到空位停好车，赶往约好的集结地。





远远地，看见了从四处汇往一个方向的人们。再近点，看到了一片红白蓝为主色的海洋，让人心情不由地兴奋起来。看见咱们的安华人了，穿着很显眼的安华黄T恤！与往年不一样，今年多了装饰漂亮的花车和红色的小龙。一如既往的，有腰鼓队、锣鼓喧天队、黄长龙、红狮子和黄狮子。原来，安城的人们是已经聚集在这里了，一起来庆祝这个注定是不同寻常的日子！



今年安华的国庆游行，选用了熊猫作为主题吉祥物。据说，在现在复杂的中美关系环境下，选用憨态可掬、良善温和的大熊猫形象，含有组织者的良苦用心。这位深受中美人民共同喜爱的亲善大使，以无字无声的方式，代表了安城华人向社区发出和平、友好的讯息和诉求。

今年游行共有 61 个社团参加，安华排在第 55 位。在等待 10 点正式开始时，每个队都在进行最后的认真排练。



安华旁边是一个印度人社团。他们也有个锣鼓队，敲打起来也铿锵有力，再加上喊口号、挥舞彩旗，很是造势。不好意思的是，等我们安华锣鼓喧天队的锣鼓一敲一打起来，他们的声势都被我们压下去了。



很喜欢印度女人们穿的纱丽，色彩缤纷，韵味十足。看着这些印度男人穿着他们的传统礼服，女人们穿着纱丽，也和我们这批华人一样，手上举着、车上装饰着美国的星条旗，觉得组合真奇特，也很美妙！

也感慨和感动着，不同族裔如我们、他们，本来自世界各地和各种迥异的文化，如今却因为同一个理由，有机会同聚在星条旗下，一起来庆祝美利坚这个国家的 243 岁生日！这个共同的理由，就是 243 年前这个国家的成立，奠定了自由、民主、平等的普世价值，推进了世界文明！希望这个已经成为我们第二故乡的国家，继续对世界持宽容、接纳和友善，继续保持和发展它最珍贵的文明和进步，继续做个伟大的国家！

十点钟到了，队伍出发了！形象健康亮丽的腰鼓队开路，奔腾跳跃的龙狮队紧跟，老少皆有的步行队伍居中，热烈的锣鼓喧天队殿后，一路声势浩大，博得无数的掌声、欢呼和瞩目。



路边早就坐满了翘首等待观看的人们。孩子们忙着给路边的小朋友们发糖果和铅笔和小纪念品。也许肤色不一样，但是发自内心的天真笑容和开心都是相似和美好的！



红色的小龙绝对是精彩的亮点哦！活泼可爱的小龙在大龙中欢快穿行，在路边翻腾奔跑，引起路边观众的一阵阵喝彩和掌声。

就这样，我们走过了 S. State 路，经过 E. Washington 路，又来到了 S. Main 路，最后到了 E. Liberty 路上的终点。



到终点了，大家辛苦了！坐下来喝喝水，吃 pizza 吧。

也一起来聊天放松吧。值得一提的是，这个美国老头 Jan 是安华炮团的资深跑友，志愿参加了舞龙队，看起来他很 enjoy 呢！真好！

想起刚才游行时，下图中路边的一个美国小女孩看到我们的黄狮子时，激动不已，让爸爸赶紧给她与狮子拍了个合影！她兴奋地说，这会是我一直记得的珍贵时刻！是啊，我们各具特色，却又一起凝聚，真的是好珍贵！



再照一张大合影吧！留下这难忘的一天。



安华 2019 国庆游行圆满结束了！人们慢慢散去的时候，留在后面收拾、清理的是这些活动的组织者们和志愿者们。一切美好发生的背后，都是因为有人在负重而行！谢谢所有这些幕前幕后辛勤的组织者、志愿者和参与者们！Happy 4th of July!



撰稿：胡小英

自由撰稿

毕业感言

苗熙悦

时光飞逝，一转眼九年就过去了，关于中文学校许多的回忆仿佛还是刚刚发生的。我想说中文学校带来的只有快乐和笑容，也想说中文学校让我轻轻松松地学会了一个语言，但这是谎言。我不能不承认学习中文是个很艰苦的事，虽然偶尔也会带来笑容。学中文其实像学习任何课程一样，很辛苦和不容易。就像我学过的水滴石穿的故事，学一个语言需要很多年坚持不懈的努力，不是一下能完成的。

曾经，我不懂为什么爸爸妈妈非让我每个星期天上两个小时的中文，也不懂为什么每天回家都需要写作业和复习。也曾经，我不懂为什么老师给我们留那么多的作业。慢慢的，我知道这都是为我好。

中文学校不只是教中文，还有很多其他知识。我最喜欢的课程是郑蔚老师的《中国传统文化》课。最开始上课的时候，是爸爸让我去的。我不想要学，也不好听得，从来不回答问题。我记得有一天拿出来课本后，我翻了

一翻书，觉得非常有意思，于是让爸爸给我讲一点中国的历史。爸爸说给我了尧，舜，和禹的故事，我一下感兴趣了。从那天以后，我每次上课都认真听，回答问题，最后还参加了中国知识竞赛拿了二等奖。

在课堂上，我们学了很多中国历史，从伟大的秦始皇灭掉齐，楚，燕，韩，赵，魏，和统一中国，到最后虎门销烟烧的鸦片，也学到中国很多的传统，比如踏青扫墓的清明节，也帮我认识了中国的地理，从长安开始的丝绸之路，到现在的首都北京。这样的例子很多很多，这些是我一天都讲不完的。

我在这几年学的所有课文里，我最喜欢的是朱自清写的《匆匆》。我读完这篇文章的时候，觉得非常感人，非常动心。我觉得这个伟大的作者说得非常对，时间不会停留的，要好好的使用每一秒钟，因为时间过去了就再也回不来了。同样讲时间宝贵的概念有另一个说法，一寸光阴一寸金，寸金难买寸光阴。这个说法和朱自清的《匆匆》让我后悔我曾经浪费过的宝贵光阴。

除了课堂知识以外，中文学校还教了我很多人生道理，比如孔子的论语教我们怎么做君子：要尊敬和善待。

今年是我最后一年上中文，我有一点兴奋，有一点骄傲能走到这点，也有一点伤心和感慨。

我要感谢所有中文学校勤劳的老师，是他们帮助我学会了新的知识。我要感谢我的父母，是他们督促我学中文。

九年过去了，我虽然已经忘记中文学校给我的第一印象，也不记得每一年的感想，但是我不会忘记这个经历，也不会忘记安华中文学校这个大家庭。

故国又重游 - 吴侬软语绕苏州

刘雨浓

宋代诗人范成大的“上有天堂，下有苏杭”早已被中国人传颂百年。或许每个中国人都会有一个挥之不去的江南情节，那小桥流水，那烟水茫茫，那百顷风潭，那十里荷香，都让人流连，让人向往。让人流连和向往的不只是如水墨画般的江南美景，还有在不经意间，从一帘幽梦中，走出的那个撑着油纸伞的姑娘。苏杭，正是经典的江南美景，那句“人谓尔从江南来，我谓尔从天上来”就是对它们最好的诠释。

我曾沉醉在飘满桃花香的杭州，而今，我醉倒在萦绕着吴侬软语的苏州。细腻婉转，有“水磨腔”美称的昆曲；又说又唱，含蓄缠绵的评弹；委

婉清丽、温柔敦厚的吴歌；清丽软糯，具有鲜明音乐感的苏州话，即使只听一次，也会绕梁三日而不绝。

虽然以苏州话为标准音的昆曲和评弹，在今日并不为大众所喜闻乐见，但在明朝，上至后妃宫眷、官宦妻女，下至民间妇女乃至江湖艺女，都以学说苏州话为豪。而对妓女来说，衣必吴妆，话必苏白，擅长吴歌，更是必备技能。如果你还记得清朝名满天下的名妓陈圆圆、柳如是和赛金花，她们无不是来自苏州。

如果苏州的吴依软语仅仅停留社会底层或妇孺层次，那它还不算是流行于社会中的“普通话”。在明朝，苏州话是江南上层社会士大夫的流行语言。古人说：“善操海内上下进退之权，苏人以为雅者，则四方随之而雅，俗者，则随而俗之。”



苏州

为什么今天名不见经传的苏州话会成为当时社会雅俗共赏的语言？都说经济大繁荣之后必有文化大振兴。同意大利北部共和国一样，富庶的苏州在经济上独占鳌头之后，它的文化开始绽放异彩，传遍四方。

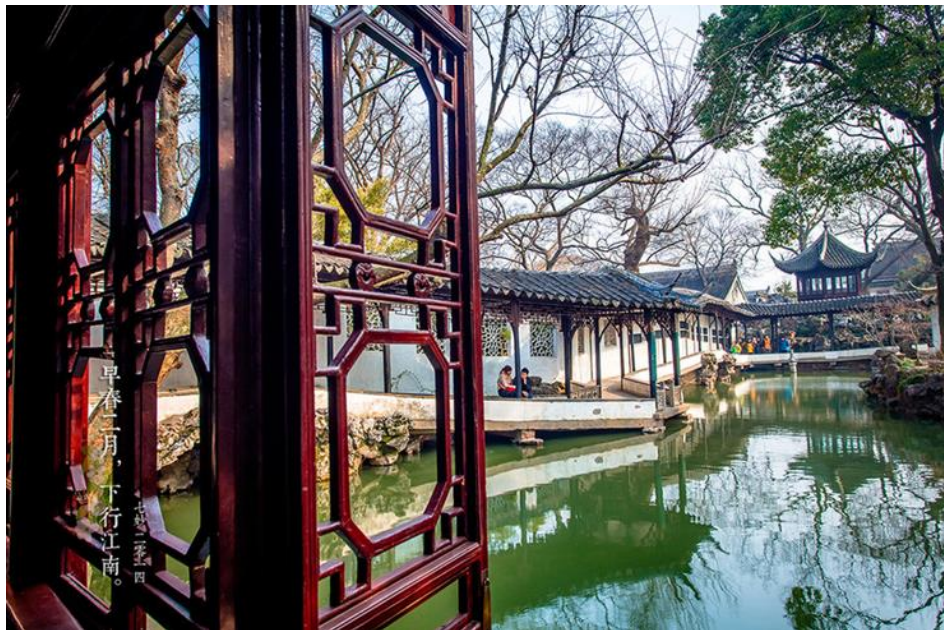
那么，苏州又是凭借什么可以富甲一方呢？

跟意大利南方重镇，那不勒斯一样，苏州也有着 2500 年的历史。因为上天的眷顾，苏州同意大利的威尼斯和热那亚一样，有着自己独特的资源禀赋。它处长江三角洲和太湖平原中心地带，西抱太湖，北枕长江，城内河港交错，湖荡密布。优越的自然地理条件让它成为中国古代以农业为主的历朝历代的黄金宝地，也为它成为平野稻香，碧波鱼跃提供了天然的土壤。

还记得春秋战国时期的吴国和越国吗？这两个打得如火如荼并留下“卧薪尝胆”成语的春秋五霸中的“两霸”，都曾对苏州青睐有加，把它短暂作为都城。秦统一中国后，苏州虽然不是都城，却有着“江东一都会”

的美称。在东汉中期，它成为仅次于首都洛阳的全国第二大城市和世界十大城市之一，之后一度成为三国时孙吴政权的大本营。

如果苏州在隋代以前只是“小荷才露尖尖角”，那随着隋炀帝南北大运河的开通，位于贸易大通道上的苏州开始跟扬州和杭州一起绽放，成为运河沿岸最重要的都会之一，更在唐代成为江南之冠，不仅农业发达，商业也同样是城市中的翘楚。在这一时期，赞颂苏州物产丰富的诗篇如雨后春笋般喷薄而出。“遥为晚花吟白菊，近炊香稻识红莲”、“夜市卖菱藕，春船载绮罗”都让苏州扬名天下，就连白居易也曾这样称赞苏州：“江南诸州，苏为最大。”



苏州

如果此时苏州的商人执政，不知道会不会进化出意大利北部城邦共和国的模式，但在中国中央集权的体制下，共和国模式只是臆想罢了。苏州凭借着独特的资源禀赋和隋炀帝开创的京杭大运河，有了“鱼米之乡”的美誉。虽然京杭大运河的起点在杭州，但自南宋以前，苏州一直遥遥领先于杭州，正如北宋大词人柳永所说，“一苏二杭三汴梁”。

“下有苏杭”的苏州排名先于杭州，不仅因为“苏自春秋以来，显于吴越”，也因为“杭在唐，尚僻在一隅未显”，即使随着南宋在杭州的建都，杭州曾一度碾压苏州，但“若以钱粮论之，则苏十倍于杭。”苏州不

但在钱粮上胜于杭州，它还是金国使臣和高贩等去杭州的必经之地，曾建有全国最大的驿馆，是南宋政治中心的肱股之地。

随着宋朝的落幕，杭州渐渐失去了与苏州竞争的优势，苏州在明朝和清朝再次迎来了自己的黄金时代。明朝时，随着工商业的发展，人口开始大量集聚苏州，苏州的人口长期保持 50 万以上，最高达将近 500 万的天文数字。城市街区沿几条主要通航河道向外呈放射状延伸，最远处距离城门经超过 10 华里。明朝唐伯虎有诗云：“世间乐土是吴中，中有阊门又擅雄。翠袖三千楼上下，黄金百万水西东。五更市贾何曾绝，四远方言总不同。若使画师描作画，画师应道画难工。”明朝中后期，更出现了中国资本主义萌芽标志之一的手工工场。



苏州

让苏州站上辉煌历史巅峰时刻的是在清代。《红楼梦》开篇就这样描述“这东南一隅有处曰姑苏，有城曰阊门者，最是红尘中一二等富贵风流之地。”此时的苏州，商店林立，城市繁华，不仅是全国“衣被天下”的经济中心，也是全国最繁华的城市和东半球最繁荣的工商业城市，在清廷中，大到皇帝南巡、宫殿营建，小到日常器具、娱乐和饮食等，处处可见苏州文化的影子。“方朝廷在故都时，实仰东南财赋，而吴中又为东南根柢”。语云：“苏常熟，天下足。”



如此富庶的苏州，如果只有自然的天资禀赋，或许只是一个“花瓶”，并不能“美貌与智慧”并存，让它“秀外慧中”的一定是人才，而中国古代历史上最重要的三次人口南迁为它送来了“精神食粮”。

发祥于陕西，河南这片区域的华夏文明，在夏商周之后移到了山东，之后扩展到江苏，安徽，湖北，浙江北部，中国的大部分故事就发生在长江黄河之间的这几个省份之间。西晋末年的“五胡乱华”，让北方大量人口从中原迁徙到长江中下游，这就是历史上著名的“衣冠南渡”，也是中国古代史上第一次人口大迁徙。唐朝的“安史之乱”，不仅是唐朝由盛转衰的标志，也是“天下大计，仰于东南”的标志。当北宋的首都，开封被攻陷时，中原也最后沦陷。“高宗南渡，民从者如归市”的第三次人口大迁徙宣告开始，同时也宣告中国经济重心南移的历史进程最终完成。这些南下的社会精英，熟练的手工艺者不仅给南方带来了丰沛的人口，也带来了先进的技术和高雅的文化，而苏州的文化底蕴，正是乘着“人口大迁徙”的东风，从“泉眼无声惜细流”到“奔流到海不复回”，从宫殿园林到宫廷工艺珍藏和宫廷衣食住行，不仅影响着明清皇帝，也引领昔日时尚的潮流。

俱乐部活动 ----- * ----- * ----- * -----

2019-20 新学年，安华跑团等你来！



Group Run: 9:15 am and 12:15pm, Sundays

Location: WCC 152 *Free, just show up!*



2019 的安华跑团，已经经历了 3 年的发展与壮大。这样一个有着 250 个团结友爱跑友的集体，今非昔比。3 年来，有越来越多的跑友参加了 5K，10K，半马，全马，马拉松接力，并参与到与其他兄弟跑团合作及捐款活动。3 年来，每个人不仅坚韧不拔地在自己的健康之路上辛苦耕耘，更收获了无数纯真的友谊，健康地影响着下一代，快乐地传播着正能量。



我们是一群安华中文学校的学生之父母，我们是一群视跑步为生活的伙伴，我们是一群挑战自己勇往直前的勇士，我们是一群追逐梦想的年轻人，我们是一群充满爱心的团体。我们不分春夏，不分严冬，不分雨雪，不分酷暑，每周日，你都可以看见我们矫健的步伐，穿梭在城市的公园中，林间的小路上。炎炎的烈日为我们打伞，瓢泼的雨水为我们护航，皑皑的白雪为我们铺路，缤纷的落叶为我们绚烂。

如果你厌倦了一个人跑步的孤独，如果你想找一个可以坚持不分年龄的运动，如果你想找一个友爱的团体，如果你想结识各行各业的有识之士，加入安华跑团吧。2019，是你的新的开始，你会凭借着安华跑团提供的平台，备好你启程的翅膀，启航远行。

安华彩虹计划资助中国贫困学生分布一览表 (2019-2020 年度)

序号	项目	省份	地区	学校数	人数	资助总金额(\$)	资助总金额(RMB)	人均获助美元(\$)	人均获助人民币(RMB)
1	小学 初中 资助	甘肃	甘肃省积石山村	1	10	\$511	3500	\$51	350
2	小学 初中 资助	青海	互助县(汉, 藏, 土族), 湟中县(汉, 藏族), 化隆县(汉, 回, 藏族)	2	20	\$896	6000	\$44	300
2	传统 资助	四川	泸定县磨西镇初中(汉, 藏区)	1	1	\$74	500	\$74	500
3	小学 初中 资助	江西	九江市濂溪姑塘中小学	1	17	\$1500	10200	\$88	600
4	小学 初中 资助	河北	永年县娄里村(刘凯鑫/邢航源)	-	2	\$150	1000	\$74	500
5	特殊 资助	河北	永年县娄里村	1	-	\$500	3400	考虑 购买 运动 器材	考虑 购买 运动 器材
6	小学 资助	四川	泸定县磨西镇小学(汉, 藏区)	2	2	\$165	1000	\$74	500
7	初中 资助	四川	泸定县磨西镇初中(汉, 藏区)	1	1	\$165	1000	\$147	1000
7	高中 大学 资助	四川	甘孜州康定县、泸定县(汉, 藏区)	-	16	\$4706	32000	\$294	2000
8	初中 资助	广西	广西凤山县民中	1	3	\$237	1500	\$74	500
总计				10	72	\$8904	60100	\$116.72	787.5

原创歌曲： 《我的家乡在草原》

歌曲作者：
何惠治 栾维平



我的家乡在草原

1 = $\frac{4}{4}$
♩ = 96

宽广、甜美地

作词：何惠治
作曲：何惠治 栾维平

(3 6 - 1616 | 1616 $\frac{1}{2}$ - - | 6 3 - 1313 | 1313 $\frac{3}{4}$ 1 - - |

5 6 1653 5323 | 3212 $\frac{1}{2}$ - - | 6 1 2323 1216 | 1651 $\frac{1}{6}$ - -) |

3 7 $\overset{\sim}{6}$ - - | 1 6 - 0 7 | 7 6 5 6 6 5 | 3 - - - |

马头琴 响 起 的 地 方。
奶油茶 飘 香 的 地 方。

6 3 2 - - | 3 6 1 2 2 3 | 2 5 1 2 2 1 | 6 - - - |

是 我 迷 人 的 家 乡，
是 我 富 饶 的 家 乡。

3 1 $\overset{si}{6}$ - - | 7 6 7 5 3 0 6 1 6 | 2 - - 1 2 3 | 7 - - - |

骏 马 奔 腾 的 地 方， 是 我 辽 阔 的 家 乡，
雄 鹰 展 翅 的 地 方， 是 我 骄 傲 的 家 乡。

6 1 2 - 2 3 | 5 3 6 1 - 0 2 | 3 5 6 7 7 5 6 | 6 - - - |

我 的 家 乡 啊 在 草 原。
我 的 家 乡 啊 在 草 原。

稍慢

(3 6 6 3 2 3 1 2 | 1 6 5 $\overset{+}{6}$ -) | 6 6 3 3 2 3 5 1 6 | 3 3 6 6 5 6 7 6 |

这 里 芬 芳 连 天 边， 白 云 悠 悠 飘 蓝 天，
这 里 清 风 吹 绿 浪， 湖 波 粼 粼 映 青 光。

3 5 6 1 6 5 6 2 | 6 1 2 3 1 6 6 5 | 3 5 6 6 1 6 1 2 | 2 1 6 2 - - |

莺 飞 蝶 舞 百 花 香， 草 肥 水 美 牛 羊 壮， 若 是 你 到 这 里 来，
姑 娘 放 牧 把 歌 唱， 小 伙 热 情 又 豪 爽， 若 是 你 到 这 里 来。



《安华天地》征集广告说明

《安华天地》是安华中文学学校校刊，免费向社区华人发放。为了不增加学校的负担，不让学生为此多交学费，《安华天地》从发行第一期开始，就实行自负盈亏。除了所有人工全部是义务劳动外，还通过广告的形式，筹集资金，解决纸张和印刷，特别是彩色印刷的费用。

从《安华天地》创刊以来，我们得到了许多商家的大力支持。我们心里明白，这些商家来我们这里做广告，更多地是为了支持我们，是为了我们的下一代。在此我们向大家表示最衷心地感谢！同时我们也希望得到更多商家的支持和帮助，让我们的校刊越办越好，长久办下去。

我们成接的广告一般都放在封面和封底上，全部是彩色。广告或由用户提供现成版本，或用户提供内容，我们无偿为用户设计版面。虽然我们的发行量有限，但由于凡有子女的家庭，来到一个新地方，第一要找的就是中文学校，很多信息都是从中文学校最先得得到，同时，大家对肯来帮助中文学校的商家也更多一分信任，使得我们的广告也为用户带来实际的效益。

我们广告收费的标准是：

全页：彩色，	每期\$150.00	每年（三期）\$300.00；
黑白，	每期\$100.00	每年（三期）\$200.00
半页：彩色，	每期 \$100.00	每年（三期）\$200.00；
黑白，	每期 \$75.00	每年（三期）\$150.00

再次衷心感谢大家的支持和帮助！

有关安华中文学学校的更多信息，
可关注安华微信公众号。请扫
右侧二维码：

